



## TJEP PQZ-64



**Warning:** Please read the instructions and warnings for this tool carefully before use. Failure to do so could lead to serious injury.

### Tool specification, application and declaration of conformity

#### Explode drawing and spare part list

UK	BG	CZ	DA	DE
EE	ES	FI	FR	GR
HR	HU	IS	IT	LT
LV	MT	NL	NO	PL
PT	RO	SE	SK	SL

<b>UK</b>	Tool specification, application and declaration of conformity.....	3
<b>BG</b>	Технически спецификации, Приложение на инструменти и Декларация за съответствие .....	3
<b>CZ</b>	Specifikace nástroje, použití nástroje a prohlášení o shodě.....	4
<b>DA</b>	Værktøjsspecifikation, anvendelse af værktøj og overensstemmelseserklæring.....	4
<b>DE</b>	Werkzeugspezifikation, einsatzbereiche des Werkzeugs und Konformitätserklärung.....	5
<b>EE</b>	Tehnilised spetsifikatsioonid, tööriista rakendus ja vastavusdeklaratsioon .....	5
<b>ES</b>	Especificación de la herramienta, aplicación de la herramienta y declaración de conformidad .....	6
<b>FI</b>	Työkälun tiedot, työkalun käyttökohteet ja vaatimustenmukaisuusvakuutus .....	6
<b>FR</b>	Spécification de l'outil, application de l'outil et déclaration de conformité .....	7
<b>GR</b>	Προδιαγραφές εργαλείου, Εφαρμογή εργαλείου και Δήλωση συμμόρφωσης .....	7
<b>HR</b>	Specifikacija alata, primjena alata i izjava o sukladnosti .....	8
<b>HU</b>	Szerszám-specifikáció, szerszámalkalmazás és megfeleléségi nyilatkozat .....	8
<b>IS</b>	Tækniforskriftir, notkun verkfæris og samræmisyfirlýsing .....	9
<b>IT</b>	Specifiche dell'utensile, applicazioni dell'utensile e dichiarazione di conformità .....	9
	<b>Explode drawing – TJEP PQZ-64.....</b>	<b>10</b>
	<b>Spare part list – TJEP PQZ-64.....</b>	<b>12</b>
<b>LT</b>	Įrankio specifikacija, Įrankio taikymas ir Atitikties deklaracija.....	14
<b>LV</b>	Darbarīka specifikācijas, darbarīka pielietojums un atbilstības deklarācija .....	14
<b>MT</b>	Speċifikazzjoni tal-ġhodka, applikazzjoni tal-ġhodka u dikjarazzjoni tal-konformità.....	15
<b>NL</b>	Technische specificaties, gebruik van het gereedschap en verklaring van overeenstemming.....	15
<b>NO</b>	Tekniske spesifikasjoner, verktøybruk og samsvarserklæring.....	16
<b>PL</b>	Specyfikacja narzędzia, zastosowanie narzędzia lub deklaracja zgodności.....	16
<b>PT</b>	Especificação de ferramentas, aplicação das ferramentas e declaração de conformidade.....	17
<b>RO</b>	Specificațiile uneltei, aplicația uneltei și declarația de conformitate.....	17
<b>SE</b>	Vektygsspecifikation, verktygstillämpning och försäkran om överensstämmelse.....	18
<b>SK</b>	Technické špecifikácie, použitie nástroja a vyhlásenie o zhode .....	18
<b>SL</b>	Tehnične specifikacije, uporaba za orodja in izjava o skladnosti .....	19

**Tool specification**

Model	TJEP PQZ-64
TJEP no.	100697
Length	353 mm
Width	106 mm
Height	331 mm
Weight	2.86 kg
Capacity	130 – 147 staples
Pressure	4.9 – 7.8 bar / 70 – 110 psi
Diameter, staples	15 Ga. 1.9 × 1.7 mm 16 Ga. 1.6 × 1.4 mm
Length, staples	15 Ga. 38 – 63 mm 16 Ga. 32 – 64
Crown	15 Ga. 11.3 mm / 16 Ga. 10.8 mm
Type	Staples e.g. TJEP PQ-15 / PZ-16
L <sub>PA</sub>	95.9 dB
L <sub>WA</sub>	103.2 dB
Uncertainty (L <sub>PA</sub> /L <sub>WA</sub> )	2.5 dB
<sup>a</sup> hwz	3.40 m/s <sup>2</sup>
Uncertainty ( <sup>a</sup> hwz)	0.83 m/s <sup>2</sup>
Air consumption per cycle	3.1545 litres @ 6 bar

As we are constantly developing and improving our tools, the information in this overview is subject to change without notice. Updated information can be found at [www.tjep.eu](http://www.tjep.eu)

**Tool application**

- Floors, boards, fermacell etc.
- Tools in bump fire mode shall only be used for production applications.

**Accessories**

Description	Description
TJEP Superflex air hose	TJEP Hose reel
TJEP air hose	Driver unit

**Declaration of conformity**

We;  
TRUSTY SOURCES CORP., No. 7, Jingke 6th Rd., Taichung  
Precision Machinery Park, Taichung 40852, Taiwan

declare under our sole responsibility that the;  
TJEP PQZ-64

conforms with the directive(s), its amendment(s) and standard(s);  
2006/42/EC · EN ISO 11148-13: 2018

Authorized contact in EU to compile the Technical File;  
KYOCERA UNIMERCO Fastening A/S, Drejervej 2, DK-7451 Sunds,  
Tel: +45 97 14 14 40, Mr. Ebbe Hornstrup

Serial number can be found on the front page.

Date: 11.29.2019



Angela Lin  
General Manager, TRUSTY SOURCES CORP., Taichung, Taiwan

**Технически спецификации**

Модел	TJEP PQZ-64
TJEP №	100697
Дължина	353 mm
Ширина	106 mm
Височина	331 mm
Тегло	2,86 kg
Капацитет	130 – 147 крепежни скоби
Налягане	4,9 – 7,8 bar / 70 – 110 psi
Диаметър, крепежни скоби	15 Ga. 1,9 × 1,7 mm 16 Ga. 1,6 × 1,4 mm
Дължина, крепежни скоби	15 Ga. 38 – 63 mm 16 Ga. 32 – 64 mm
Ширина, крепежни скоби	15 Ga. 11,3 mm / 16 Ga. 10,8 mm
Тип	Крепежни скоби, напр. TJEP PQ-15 / PZ-16
L <sub>PA</sub>	95,9 dB
L <sub>WA</sub>	103,2 dB
Неточност (L <sub>PA</sub> /L <sub>WA</sub> )	2,5 dB
<sup>a</sup> hwz	3,40 m/s <sup>2</sup>
Неточност ( <sup>a</sup> hwz)	0,83 m/s <sup>2</sup>
Разход на въздух на цикъл	3,1545 литра @ 6 бар

Тъй като непрекъснато развиваме и подобряваме нашите продукти, информацията в този общ преглед подлежи на промени без уведомление за това. Актуализираната информация може да се намери на [www.tjep.eu](http://www.tjep.eu)

**Приложение на инструменти**

- Подове, плоскости, fermacell и др.
- Инструменти в режим на контактно изстрелване трябва да се използват само за производствени приложения.

**Акcesoари**

Описание	Описание
Маркуч за въздух TJEP Superflex	Макара за маркуч TJEP
Маркуч за въздух TJEP	Задвижващ блок

**Декларация за съответствие**

Ние;  
TRUSTY SOURCES CORP., No. 7, Jingke 6th Rd., Taichung  
Precision Machinery Park, Taichung 40852, Тайван

декларираме на своя еднолична отговорност, че;  
TJEP PQZ-64

съответства на директивите, техните изменения и стандарти;  
2006/42/EC · EN ISO 11148-13: 2018

Упълномошен контакт в ЕС за окомплектоване на Техническата информация;  
KYOCERA UNIMERCO Fastening A/S, Drejervej 2, DK-7451 Sunds,  
Tel: +45 97 14 14 40, г-н. Ebbe Hornstrup

Серийният номер може да се намери на заглавната страница.

Дата: 29.11.2019 г.



Angela Lin  
Главен директор, TRUSTY SOURCES CORP., Taichung, Тайван

## Specifikace nástroje

Model	TJEP PQZ-64
Č. TJEP	100697
Délka	353 mm
Šířka	106 mm
Výška	331 mm
Hmotnost	2,86 kg
Kapacita	130 – 147 spony
Tlak	4,9 – 7,8 bar / <<Pres
Průměr, spony	15 Ga. 1,9 × 1,7 mm 16 Ga. 1,6 × 1,4 mm
Délka, spony	15 Ga. 38 – 63 mm 16 Ga. 32 – 64 mm
Šířka, spony	15 Ga. 11,3 mm / 16 Ga. 10,8 mm
Typ	Spony, např. TJEP PQ-15 / PZ-16
$L_{PA}$	95,9 dB
$L_{WA}$	103,2 dB
Nejistota ( $L_{PA}/L_{WA}$ )	2,5 dB
$^{a}hwz$	3,40 m/s <sup>2</sup>
Nejistota ( $^{a}hwz$ )	0,83 m/s <sup>2</sup>
Spotřeba vzduchu na cyklus	3,1545 litres @ 6 barů

Protože naše nástroje neustále vyvíjíme a zdokonalujeme, informace uvedené v tomto přehledu mohou být změněny bez předchozího upozornění. Aktuální informace najdete na webu [www.tjep.eu](http://www.tjep.eu)

## Použití nástroje

- Podlahy, prkna, sádrovláknité desky atd.
- Nástroje v režimu nárazového vystřelování se smí používat pouze při výrobě.

## Příslušenství

Popis	Popis
Vzduchová hadice TJEP Superflex	Cívka s hadicí TJEP
Vzduchová hadice TJEP	Vyrážeč

## Prohlášení o shodě

My, společnost  
TRUSTY SOURCES CORP., No. 7, Jingke 6th Rd., Taichung  
Precision Machinery Park, Taichung 40852, Taiwan

prohlašujeme na svou vlastní odpovědnost, že produkt  
TJEP PQZ-64

splňuje požadavky následujících směrnic, jejich dodatků a norem:  
2006/42/EC · EN ISO 11148-13: 2018

Autorizovaný kontakt v EU pro technickou dokumentaci:  
KYOCERA UNIMERCO Fastening A/S, Drejervej 2, DK-7451 Sunds,  
Tel.: +45 97 14 14 40, p. Ebbe Hornstrup

Sériové číslo je uvedeno na přední straně.

Datum: 29. 11. 2019



Angela Lin  
Generální ředitel, TRUSTY SOURCES CORP., Taichung, Taiwan

## Værktøjsspecifikation

Model	TJEP PQZ-64
TJEP nr.	100697
Længde	353 mm
Bredde	106 mm
Højde	331 mm
Vægt	2,86 kg
Kapacitet	130 – 147 klammer
Tryk	4,9 – 7,8 bar / <<Pres
Diameter, klammer	15 Ga. 1,9 × 1,7 mm 16 Ga. 1,6 × 1,4 mm
Længde, klammer	15 Ga. 38 – 63 mm 16 Ga. 32 – 64 mm
Bredde, klammer	15 Ga. 11,3 mm / 16 Ga. 10,8 mm
Type	Klammer f.eks. TJEP PQ-15 / PZ-16
$L_{PA}$	95,9 dB
$L_{WA}$	103,2 dB
Usikkerhed ( $L_{PA}/L_{WA}$ )	2,5 dB
$^{a}hwz$	3,40 m/s <sup>2</sup>
Usikkerhed ( $^{a}hwz$ )	0,83 m/s <sup>2</sup>
Luftforbrug pr. skud	3,1545 liter @ 6 bar

Da vi konstant udvikler og forbedrer vores værktøjer, kan oplysningerne i denne oversigt ændres uden varsel. Opdaterede oplysninger kan findes på [www.tjep.dk](http://www.tjep.dk)

## Anvendelse af værktøj

- Gulve, plader, Fermacell mv.
- Værktøjer indstillet til slagskydning må kun bruges til industriel produktion.

## Tilbehør

Beskrivelse	Beskrivelse
TJEP Superflex trykluftslange	TJEP slangeoprul
TJEP trykluftslange	Slagstift med stempel

## Overensstemmelseserklæring

Undertegnede;  
TRUSTY SOURCES CORP., No. 7, Jingke 6th Rd., Taichung  
Precision Machinery Park, Taichung 40852, Taiwan

erklærer på eget ansvar, at  
TJEP PQZ-64

er i overensstemmelse med direktive(erne), dets ændring(er) og  
standarden(erne);  
2006/42/EC · EN ISO 11148-13: 2018

Autoriseret kontakt i EU til at udarbejde den tekniske dossier;  
KYOCERA UNIMERCO Fastening A/S, Drejervej 2, DK-7451 Sunds,  
Tlf: +45 97 14 14 40, hr. Ebbe Hornstrup

Serienummeret findes på forsiden.

Dato; 29.11.2019



Angela Lin  
Administrerende direktør, TRUSTY SOURCES CORP., Taichung,  
Taiwan

**Werkzeugspezifikation**

Modell	TJEP PQZ-64
Artikel Nr.	100697
Länge	353 mm
Breite	106 mm
Höhe	331 mm
Gewicht	2,86 kg
Kapazität	130 – 147 Klammern
Druck	4,9 – 7,8 bar / 70 – 110 psi
Durchmesser, Klammern	15 Ga. 1,9 × 1,7 mm 16 Ga. 1,6 × 1,4 mm
Länge, Klammern	15 Ga. 38 – 63 mm 16 Ga. 32 – 64 mm
Breite, Klammern	15 Ga. 11,3 mm / 16 Ga. 10,8 mm
Typ	Klammern z.B. TJEP PQ-15 / PZ-16
L <sub>PA</sub>	95,9 dB
L <sub>WA</sub>	103,2 dB
Unschärfe (L <sub>PA</sub> /L <sub>WA</sub> )	2,5 dB
<sup>a</sup> hwz	3,40 m/s <sup>2</sup>
Unschärfe ( <sup>a</sup> hwz)	0,83 m/s <sup>2</sup>
Luftverbrauch pro Vorgang	3,1545 Liter @ 6 bar

Da wir unsere Werkzeuge ständig weiterentwickeln und verbessern, behalten wir uns Änderungen an den in dieser Übersicht angezeigten Informationen ohne vorherige Ankündigung vor. Informationen auf dem neuesten Stand finden Sie auf [www.tjep.eu](http://www.tjep.eu)

**Einsatzbereiche des Werkzeugs**

- Böden, Bretter, Fermacell usw.
- Werkzeuge im Druckabzugsmodus dürfen nur für Produktionsanwendungen verwendet werden.

**Zubehör**

Beschreibung	Beschreibung
TJEP Superflex Druckluftschlauch	TJEP Schlauchtrommel
TJEP Druckluftschlauch	Schlageinheit komplett

**Konformitätserklärung**

Wir,  
TRUSTY SOURCES CORP., No. 7, Jingke 6th Rd., Taichung  
Precision Machinery Park, Taichung 40852, Taiwan,

erklären in alleiniger Verantwortung, dass die  
TJEP PQZ-64

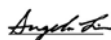
den folgenden Richtlinien und Normen in ihrer jeweils gültigen Fassung entspricht;  
2006/42/EC · EN ISO 11148-13: 2018

Bevollmächtigter zur Zusammenstellung der technischen Unterlagen in der EU:

KYOCERA UNIMERCO Fastening A/S, Drejervej 2, DK-7451 Sunds,  
Tel: +45 97 14 14 40, Herr. Ebbe Hornstrup

Die Seriennummer des Werkzeugs kann dem Deckblatt entnommen werden.

Datum; 29.11.2019



Angela Lin  
Geschäftsführer, TRUSTY SOURCES CORP., Taichung, Taiwan

**Tehnilised spetsifikatsioonid**

Mudel	TJEP PQZ-64
TJEP nr	100697
Pikkus	353 mm
Laius	106 mm
Kõrgus	331 mm
Kaal	2,86 kg
Võimsus	130 – 147 klambrid
Töörihk	4,9 – 7,8 baari / 70 – 110 psi
Diameeter, klambrid	15 Ga. 1,9 × 1,7 mm 16 Ga. 1,6 × 1,4 mm
Pikkus, klambrid	15 Ga. 38 – 63 mm 16 Ga. 32 – 64 mm
Laius, klambrid	15 Ga. 11,3 mm / 16 Ga. 10,8 mm
Tüüp	Klamber, nt TJEP PQ-15 / PZ-16
L <sub>PA</sub>	95,9 dB
L <sub>WA</sub>	103,2 dB
Möötemääramatus (L <sub>PA</sub> /L <sub>WA</sub> )	2,5 dB
<sup>a</sup> hwz	3,40 m/s <sup>2</sup>
Möötemääramatus ( <sup>a</sup> hwz)	0,83 m/s <sup>2</sup>
Õhu tarbimine tsükli kohta	3,1545 liitrit @ 6 baari

Kuna arendame ja täiustame pidevalt oma tooteid, võib selles ülevaates olev teave eelneva teavitusega muutuda.  
Uuendatud teabe leiata veebilehelt [www.tjep.eu](http://www.tjep.eu)

**Tööriista rakendus**

- Põrandad, laudad, fermacelli plaadid jne.
- Löögiopäistiku režiimil tööriista tohib kasutada ainult tootmisrakendustes.

**Tarvikud**

Kirjeldus	Kirjeldus
TJEP Superflexi õhuvoolik	TJEP-i voolikurull
TJEP-i õhuvoolik	Ajam

**Vastavusdeklaratsioon**

Meie;

TRUSTY SOURCES CORP., No. 7, Jingke 6th Rd., Taichung  
Precision Machinery Park, Taichung 40852, Taiwan

kinnitame omal vastutusel, et  
TJEP PQZ-64

vastab direktiividele, nende muudatustele ning standarditele  
2006/42/EC · EN ISO 11148-13: 2018

Volitatud kontakt ELis tehnilise toimiku koostamiseks  
KYOCERA UNIMERCO Fastening A/S, Drejervej 2, DK-7451 Sunds,  
Tel: +45 97 14 14 40, Mr. Ebbe Hornstrup

Seerianumbri leiata esilehelt.

Kuupäev; 29.11.2019



Angela Lin  
Juhataja, TRUSTY SOURCES CORP., Taichung, Taiwan

**Especificación de la herramienta**

Modelo	TJEP PQZ-64
N.º TJEP	100697
Longitud	353 mm
Anchura	106 mm
Altura	331 mm
Peso	2,86 kg
Capacidad	130 – 147 grapas
Presión	4,9 – 7,8 bar / 70 – 110 psi
Diámetro, grapas	15 Ga. 1,9 × 1,7 mm 16 Ga. 1,6 × 1,4 mm
Longitud, grapas	15 Ga. 38 – 63 mm 16 Ga. 32 – 64 mm
Anchura, grapas	15 Ga. 11,3 mm / 16 Ga. 10,8 mm
Tipo	Grapa; p. ej., TJEP PQ-15 / PZ-16
$L_{PA}$	95,9 dB
$L_{WA}$	103,2 dB
Incertidumbre ( $L_{PA}/L_{WA}$ )	2,5 dB
$^{a}hwz$	3,40 m/s <sup>2</sup>
Incertidumbre ( $^{a}hwz$ )	0,83 m/s <sup>2</sup>
Consumo de aire por ciclo	3,1545 litros @ 6 bar

Puesto que nuestras herramientas están sometidas a un proceso de desarrollo y mejora continuo, la información de esta sinopsis está sujeta a cambios sin previo aviso. Puede encontrar la información actualizada en [www.tjep.eu](http://www.tjep.eu)

**Aplicación de la herramienta**

- Suelos, entablado, fermacell, etc.
- Las herramientas en modo de disparo por contacto solo deben utilizarse para aplicaciones de producción.

**Accesorios**

Descripción	Descripción
Manguera de aire Superflex TJEP	Carrete de manguera TJEP
Manguera de aire TJEP	Unidad de accionamiento

**Declaración de conformidad**

Por la presente,  
TRUSTY SOURCES CORP., No. 7, Jingke 6th Rd., Taichung  
Precision Machinery Park, Taichung 40852, Taiwán

declara bajo responsabilidad exclusiva que la  
TJEP PQZ-64

cumple las directivas, sus modificaciones y las normas:  
2006/42/EC · EN ISO 11148-13: 2018

Contacto autorizado en la UE para la compilación de la  
documentación técnica:  
KYOCERA UNIMERCOC Fastening A/S, Drejervej 2, DK-7451 Sunds,  
Tel: +45 97 14 14 40, Sr. Ebbe Hornstrup

El número de serie está indicado en la portada.

Fecha: 29/11/2019



Angela Lin, autorizada  
Directora general, TRUSTY SOURCES CORP., Taichung, Taiwán

**Työkalun tiedot**

Malli	TJEP PQZ-64
TJEP-nro	100697
Pituus	353 mm
Leveys	106 mm
Korkeus	331 mm
Paino	2,86 kg
Kapasiteetti	130 – 147 hakaset
Paine	4,9 – 7,8 bar / 70 – 110 psi
Hakaset halkaisija	15 Ga. 1,9 × 1,7 mm 16 Ga. 1,6 × 1,4 mm
Hakaset pituus	15 Ga. 38 – 63 mm 16 Ga. 32 – 64 mm
Hakaset leveys	15 Ga. 11,3 mm / 16 Ga. 10,8 mm
Tyyppi	Hakaset, esim. TJEP PQ-15 / PZ-16
$L_{PA}$	95,9 dB
$L_{WA}$	103,2 dB
Epävarmuus ( $L_{PA}/L_{WA}$ )	2,5 dB
$^{a}hwz$	3,40 m/s <sup>2</sup>
Epävarmuus ( $^{a}hwz$ )	0,83 m/s <sup>2</sup>
Ilmankulutus jaksoa kohden	3,1545 litraa @ 6 bar

Koska kehitämme ja parannamme jatkuvasti työkalujamme, tämän yleiskuvauksen tiedot voivat muuttua ilman erillistä ilmoitusta. Päivitetyt tiedot löytyvät osoitteesta [www.tjep.eu](http://www.tjep.eu)

**Työkalun käyttökohteet**

- Pahvi, levyt, pakkaus, jne.
- Kosketuslaukaisutilassa olevia työkaluja saa käyttää vain tuotantosovelluksissa.

**Lisätarvikkeet**

Kuvaus	Kuvaus
TJEP Superflex -ilmaletku	TJEP-letkukela
TJEP-ilmaletku	Käyttöyksikkö

**Vaatimustenmukaisuusvakuutus**

Me;  
TRUSTY SOURCES CORP., No. 7, Jingke 6th Rd., Taichung  
Precision Machinery Park, Taichung 40852, Taiwan

vakuutamme yksinomaisella vastuullamme, että;  
TJEP PQZ-64

vastaa seuraavia direktiivejä, niiden muutettuja versioita ja  
standardeja;  
2006/42/EC · EN ISO 11148-13: 2018

Teknisen tiedoston laatimiseen valtuutettu yhteyshenkilö EU:ssa;  
KYOCERA UNIMERCOC Fastening A/S, Drejervej 2, DK-7451 Sunds,  
Puh.: +45 97 14 14 40, Ebbe Hornstrup

Sarjanumero on merkitty etusivulle.

Päivämäärä; 29.11.2019



Angela Lin  
General Manager, TRUSTY SOURCES CORP., Taichung, Taiwan

## Spécification de l'outil

Model	TJEP PQZ-64
TJEP n°	100697
Longueur	353 mm
Largeur	106 mm
Hauteur	331 mm
Poids	2,86 kg
Capacité	130 – 147 agrafes
Pression	4,9 – 7,8 bar / 70 – 110 psi
Diamètre, agrafes	15 Ga. 1,9 × 1,7 mm 16 Ga. 1,6 × 1,4 mm
Longueur, agrafes	15 Ga. 38 – 63 mm 16 Ga. 32 – 64 mm
Largeur, agrafes	15 Ga. 11,3 mm / 16 Ga. 10,8 mm
Type	Agrafes par ex. TJEP PQ-15 / PZ-16
L <sub>PA</sub>	95,9 dB
L <sub>WA</sub>	103,2 dB
Incertitude (L <sub>PA</sub> /L <sub>WA</sub> )	2,5 dB
<sup>a</sup> hwz	3,40 m/s <sup>2</sup>
Incertitude ( <sup>a</sup> hwz)	0,83 m/s <sup>2</sup>
Consommation d'air par cycle	3,1545 litres @ 6 bar

Comme nous développons et améliorons constamment nos outils, les informations contenues dans cet aperçu sont susceptibles d'être modifiées sans préavis. Des informations actualisées sont disponibles à l'adresse suivante : [www.tjep.fr](http://www.tjep.fr)

## Application de l'outil

- Planchers, planches, fermacell, etc.
- Les outils en mode Bump Fire (allumage à secousse) ne doivent être utilisés que pour des applications de production.

## Accessoires

Description	Description
TJEP Flexible air comprimé	TJEP Enrouleur air comprimé
TJEP air comprimé	Pochette kit

## Déclaration de conformité

Nous,  
TRUSTY SOURCES CORP., No. 7, Jingke 6th Rd., Taichung  
Precision Machinery Park, Taichung 40852, Taiwan

déclarons sous notre seule responsabilité ce qui suit :  
TJEP PQZ-64

est conforme à la (aux) directive(s), à ses (leurs) modifications et à ses (leurs) normes ;

2006/42/EC · EN ISO 11148-13: 2018

Contact autorisé dans l'UE pour la constitution du dossier technique :  
KYOCERA UNIMERCO Fastening A/S, Drejervej 2, DK-7451 Sunds,  
Tél. : +45 97 14 14 40, M. Ebbe Hornstrup

Le numéro de série se trouve sur la première page.

Date : 29.11.2019



Angela Lin, Directrice générale, TRUSTY SOURCES CORP.,  
Taichung, Taiwan

## Προδιαγραφές εργαλείου

Μοντέλο	TJEP PQZ-64
TJEP αρ.	100697
Μήκος	353 mm
Πλάτος	106 mm
Ύψος	331 mm
Βάρος	2,86 kg
Χωρητικότητα	130 – 147 διπλόκαρφα
Πίεση	4,9 – 7,8 bar / 70 – 110 psi
Διάμετρος, διπλόκαρφα	15 Ga. 1,9 × 1,7 mm 16 Ga. 1,6 × 1,4 mm
Μήκος, διπλόκαρφα	15 Ga. 38 – 63 mm 16 Ga. 32 – 64 mm
Πλάτος, διπλόκαρφα	15 Ga. 11,3 mm / 16 Ga. 10,8 mm
Τύπος	Διπλόκαρφο π.χ. TJEP PQ-15 / PZ-16
L <sub>PA</sub>	95,9 dB
L <sub>WA</sub>	103,2 dB
Αβεβαιότητα (L <sub>PA</sub> /L <sub>WA</sub> )	2,5 dB
<sup>a</sup> hwz	3,40 m/s <sup>2</sup>
Αβεβαιότητα ( <sup>a</sup> hwz)	0,83 m/s <sup>2</sup>
Κατανάλωση αέρα ανά κύκλο	3,1545 λίτρα @ 6 bar

Καθώς αναπτύσσουμε και βελτιώνουμε συνεχώς τα εργαλεία μας, οι πληροφορίες που περιλαμβάνονται σε αυτήν την επισκόπηση μπορεί να αλλάξουν χωρίς προειδοποίηση. Μπορείτε να βρείτε ενημερωμένες πληροφορίες στη διεύθυνση [www.tjep.eu](http://www.tjep.eu)

## Εφαρμογή εργαλείου

- Δάπεδα, σανίδες, γυψο-ινοσανίδες fermacell κ.λπ.
- Τα εργαλεία σε λειτουργία βολής με επαφή θα πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο σε εφαρμογές παραγωγής!

## Παρελκόμενα

Περιγραφή	Περιγραφή
Σωλήνας αέρα TJEP Superflex	Μπομπίνα σωλήνα TJEP
Σωλήνας αέρα TJEP	Κινητήρια μονάδα

## Δήλωση συμμόρφωσης

Οι ακόλουθες εταιρείες:  
TRUSTY SOURCES CORP., No. 7, Jingke 6th Rd., Taichung  
Precision Machinery Park, Taichung 40852, Taiwan

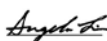
δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη ότι το  
TJEP PQZ-64

συμμορφώνεται με τις οδηγίες, τις τροποποιήσεις και τα πρότυπα  
2006/42/EC · EN ISO 11148-13: 2018

Εξουσιοδοτημένος υπεύθυνος επικοινωνίας στην Ε.Ε. για τη  
σύνταξη του τεχνικού φακέλου:  
KYOCERA UNIMERCO Fastening A/S, Drejervej 2, DK-7451 Sunds,  
τηλ.: +45 97 14 14 40, K. Ebbe Hornstrup

Ο αριθμός σειράς αναγράφεται στην μπροστινή σελίδα.

Ημερομηνία: 29/11/2019



Angela Lin  
Γενικός διευθυντής, TRUSTY SOURCES CORP., Taichung, Taiwan

**Specifikacija alata**

Model	TJEP PQZ-64
TJEP br.	100697
Duljina	353 mm
Širina	106 mm
Visina	331 mm
Težina	2,86 kg
Kapacitet	130 – 147 spajalice
Tiak	4,9 – 7,8 bara / 70 – 110 psi
Promjer spajalice	15 Ga. 1,9 × 1,7 mm 16 Ga. 1,6 × 1,4 mm
Duljina spajalice	15 Ga. 38 – 63 mm 16 Ga. 32 – 64 mm
Širina spajalice	15 Ga. 11,3 mm / 16 Ga. 10,8 mm
Tip	Spajalica npr. TJEP PQ-15 / PZ-16
$L_{PA}$	95,9 dB
$L_{WA}$	103,2 dB
Nepreciznost ( $L_{PA}/L_{WA}$ )	2,5 dB
$^{1}hwz$	3,40 m/s <sup>2</sup>
Nepreciznost ( $^{1}hwz$ )	0,83 m/s <sup>2</sup>
Potrošnja zraka po ciklusu	3,1545 litara @ 6 bara

Neprekidno razvijamo i poboljšavamo svoje alate, a informacije u ovom pregledu mogu se mijenjati bez prethodne obavijesti. Ažurne informacije dostupne su na [www.tjep.eu](http://www.tjep.eu)

**Primjena alata**

- Podovi, ploče, Fermacell, itd.
- Alati u načinu rada s okidanjem pritisakanjem o podlogu smiju se koristiti isključivo u proizvodnji.

**Pribor**

Opis	Opis
TJEP crijevo za zrak Superflex	TJEP kolut za crijevo
TJEP crijevo za zrak	Pogonska jedinica

**Izjava o sukladnosti**

Mi,  
TRUSTY SOURCES CORP., No. 7, Jingke 6th Rd., Taichung  
Precision Machinery Park, Taichung 40852, Tajvan


izjavljujemo pod vlastitom odgovornošću da  
TJEP PQZ-64

ispunjava zahtjeve direktiva, njihovih dopuna i standarda  
2006/42/EC · EN ISO 11148-13: 2018

Ovlaštena osoba u Europskoj uniji za sastavljanje tehničke dokumentacije  
KYOCERA UNIMERC O Fastening A/S, Drejervej 2, DK-7451 Sunds,  
Tel.: +45 97 14 14 40, g. Ebbe Hornstrup

Serijski broj nalazi se na prednjoj stranici.

Datum; 29.11.2019



Angela Lin  
Generalni direktor, TRUSTY SOURCES CORP., Taichung, Tajvan

**Szerszámspecifikáció**

Modell	TJEP PQZ-64
TJEP sz.	100697
Hosszúság	353 mm
Szélesség	106 mm
Magasság	331 mm
Tömeg	2,86 kg
Kapacitás	130 – 147 kapocs
Nyomás	4,9 – 7,8 bar / 70 – 110 psi
Átmérő, kapocs	15 Ga. 1,9 × 1,7 mm 16 Ga. 1,6 × 1,4 mm
Hosszúság, kapocs	15 Ga. 38 – 63 mm 16 Ga. 32 – 64 mm
Szélesség, kapocs	15 Ga. 11,3 mm / 16 Ga. 10,8 mm
Típus	Kapocs, pl. TJEP PQ-15 / PZ-16
$L_{PA}$	95,9 dB
$L_{WA}$	103,2 dB
Bizonytalanság ( $L_{PA}/L_{WA}$ )	2,5 dB
$^{1}hwz$	3,40 m/s <sup>2</sup>
Bizonytalanság ( $^{1}hwz$ )	0,83 m/s <sup>2</sup>
Levegőfelhasználás ciklusonként	3,1545 liter @ 6 bar

Mivel szerszámainkat folyamatosan fejlesztjük és javítjuk, a jelen áttekintésben szereplő információk előzetes értesítés nélkül változhatnak. A friss információk megtalálhatók itt: [www.tjep.eu](http://www.tjep.eu)

**Szerszámalkalmazás**

- Padlók, lapok, fermacell stb.
- Kilóvelléses üzemmódban a szerszámok csak gyártási alkalmazásokhoz használhatók

**Tartozékok**

Leírás	Leírás
TJEP Superflex légtömítő	TJEP tömlőtekerics
TJEP légtömítő	Hajtógésgy

**Megfelelőségi nyilatkozat**

Vállalatunk, a  
TRUSTY SOURCES CORP., No. 7, Jingke 6th Rd., Taichung  
Precision Machinery Park, Taichung 40852, Tajvan


saját felelősségünk tudatában nyilatkozunk, hogy  
TJEP PQZ-64

megfelel az irányelv(ek)nek, azok módosításának (módosításai-  
nak) és a szabvány(ok)nak  
2006/42/EC · EN ISO 11148-13: 2018

A műszaki fájlok összeállítását végző hivatalos képviselő az  
EU-ban  
KYOCERA UNIMERC O Fastening A/S, Drejervej 2, DK-7451 Sunds,  
Tel.: +45 97 14 14 40, Ebbe Hornstrup

A sorozatszám az előlapon található.

Dátum; 2019. 11. 29



Angela Lin  
Általános menedzser, TRUSTY SOURCES CORP., Taichung, Tajvan

**Tækniforskriftir**

Tegund	TJEP PQZ-64
TJEP-nr.	100697
Lengd	353 mm
Breidd	106 mm
Hæð	331 mm
Þyngd	2,86 kg
Rúmtak	130 – 147 hefti
Þrýstingur	4,9 – 7,8 bör / 70 – 110 psi
Diameter, hefti	15 Ga. 1,9 × 1,7 mm 16 Ga. 1,6 × 1,4 mm
Length, hefti	15 Ga. 38 – 63 mm 16 Ga. 32 – 64 mm
Breidd, hefti	15 Ga. 11,3 mm / 16 Ga. 10,8 mm
Type	Hefti, þ.e. TJEP PQ-15 / PZ-16
$L_{PA}$	95,9 dB
$L_{WA}$	103,2 dB
Óvissa ( $L_{PA}/L_{WA}$ )	2,5 dB
$^{1}hwz$	3,40 m/s <sup>2</sup>
Óvissa ( $^{1}hwz$ )	0,83 m/s <sup>2</sup>
Lofnotkun á lotu	3,1545 lítrar @ 6 bör

Þar sem við erum stöðugt að þróa og endurbæta vörur okkar, geta upplýsingarnar í þessu yfirliti breyst án fyrirvara. Uppfærðar upplýsingar er að finna á [www.tjep.eu](http://www.tjep.eu)

**Notkun verkfæris**

- Gólf, plötur, gífsplötur o.s.frv.
- Þegar verkfæri eru í stillingu sem hleypir af með snertingu skal aðeins nota þau á vinnustað.

**Aukahlutir**

Lýsing	Lýsing
TJEP Superflex-loftslanga	TJEP-slönguspóla
TJEP-loftslanga	Drifeining

**Samræmisýfirlýsing**

Við;  
TRUSTY SOURCES CORP., No. 7, Jingke 6th Rd., Taichung  
Precision Machinery Park, Taichung 40852, Taívan

lýsum yfir samkvæmt eigin ábyrgð að;  
TJEP PQZ-64

er í samræmi við tilskipun/tilskipanir, breytingu/breytingar og staðal/staðla;  
2006/42/EC · EN ISO 11148-13: 2018

Viðurkenndur tengiliður í ESB til að setja saman tækniskjölín;  
KYOCERA UNIMERCO Fastening A/S, Drejervej 2, DK-7451 Sunds,  
sími: +45 97 14 14 40, Mr. Ebbe Hornstrup

Raðnúmer er að finna á forsiðunni.

Dagsetning; 29.11.2019



Angela Lin  
Framkvæmdastjóri, TRUSTY SOURCES CORP., Taichung, Taívan

**Specifiche dell'utensile**

Modello	TJEP PQZ-64
TJEP n.	100697
Lunghezza	353 mm
Larghezza	106 mm
Altezza	331 mm
Peso	2,86 kg
Capacità	130 – 147 graffe
Pressione	4,9 – 7,8 bar / 70 – 110 psi
Diametro graffe	15 Ga. 1,9 × 1,7 mm 16 Ga. 1,6 × 1,4 mm
Lunghezza graffe	15 Ga. 38 – 63 mm 16 Ga. 32 – 64 mm
Larghezza graffe	15 Ga. 11,3 mm / 16 Ga. 10,8 mm
Tipo	Graffe, ad esempio TJEP PQ-15 / PZ-16
$L_{PA}$	95,9 dB
$L_{WA}$	103,2 dB
Tolleranza ( $L_{PA}/L_{WA}$ )	2,5 dB
$^{1}hwz$	3,40 m/s <sup>2</sup>
Tolleranza ( $^{1}hwz$ )	0,83 m/s <sup>2</sup>
Consumo d'aria per ciclo	3,1545 litri @ 6 bar

In un'ottica di continuo sviluppo e miglioramento degli utensili, le informazioni qui contenute possono essere modificate senza preavviso. Le informazioni aggiornate sono disponibili sul sito [www.tjep.eu](http://www.tjep.eu)

**Applicazioni dell'utensile**

- Pavimenti, pannelli, lastre fermacell ecc.
- Gli utensili si possono usare in modalità di tiro rapido solo per applicazioni di produzione.

**Accessori**

Descrizione	Descrizione
Tubo aria Superflex TJEP	Avvolgitubo TJEP
Tubo aria TJEP	Assieme martello pistone

**Dichiarazione di conformità**

L'azienda  
TRUSTY SOURCES CORP., No. 7, Jingke 6th Rd., Taichung  
Precision Machinery Park, Taichung 40852, Taiwan

dichiara sotto la sua esclusiva responsabilità che il prodotto  
TJEP PQZ-64

è conforme alle direttive, alle relative modifiche e alle norme  
2006/42/EC · EN ISO 11148-13: 2018

Contatto autorizzato alla compilazione del Dossier tecnico nell'UE:  
KYOCERA UNIMERCO Fastening A/S, Drejervej 2, DK-7451 Sunds,  
Tel: +45 97 14 14 40, Mr. Ebbe Hornstrup

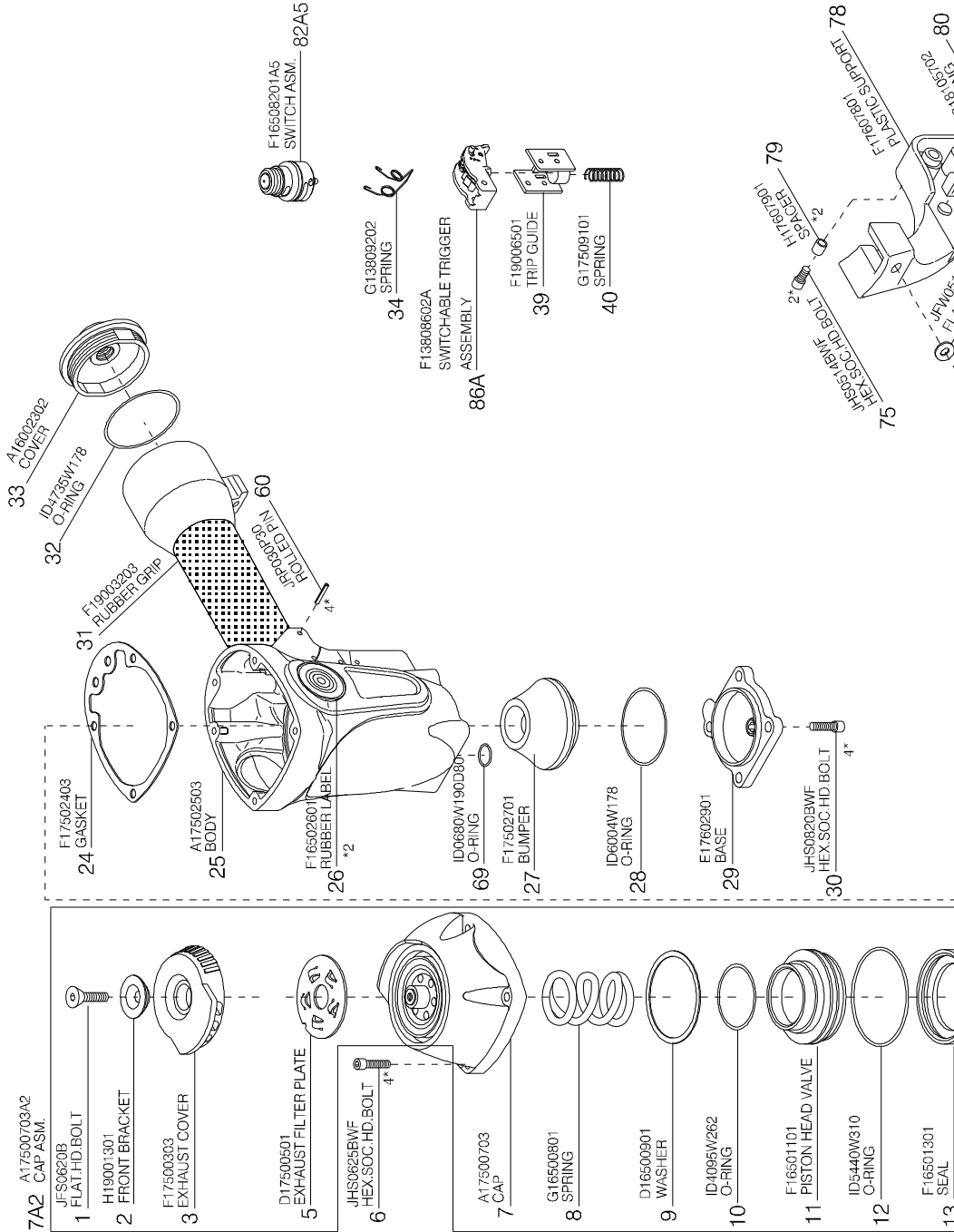
Il numero di serie è riportato sulla pagina di copertina.

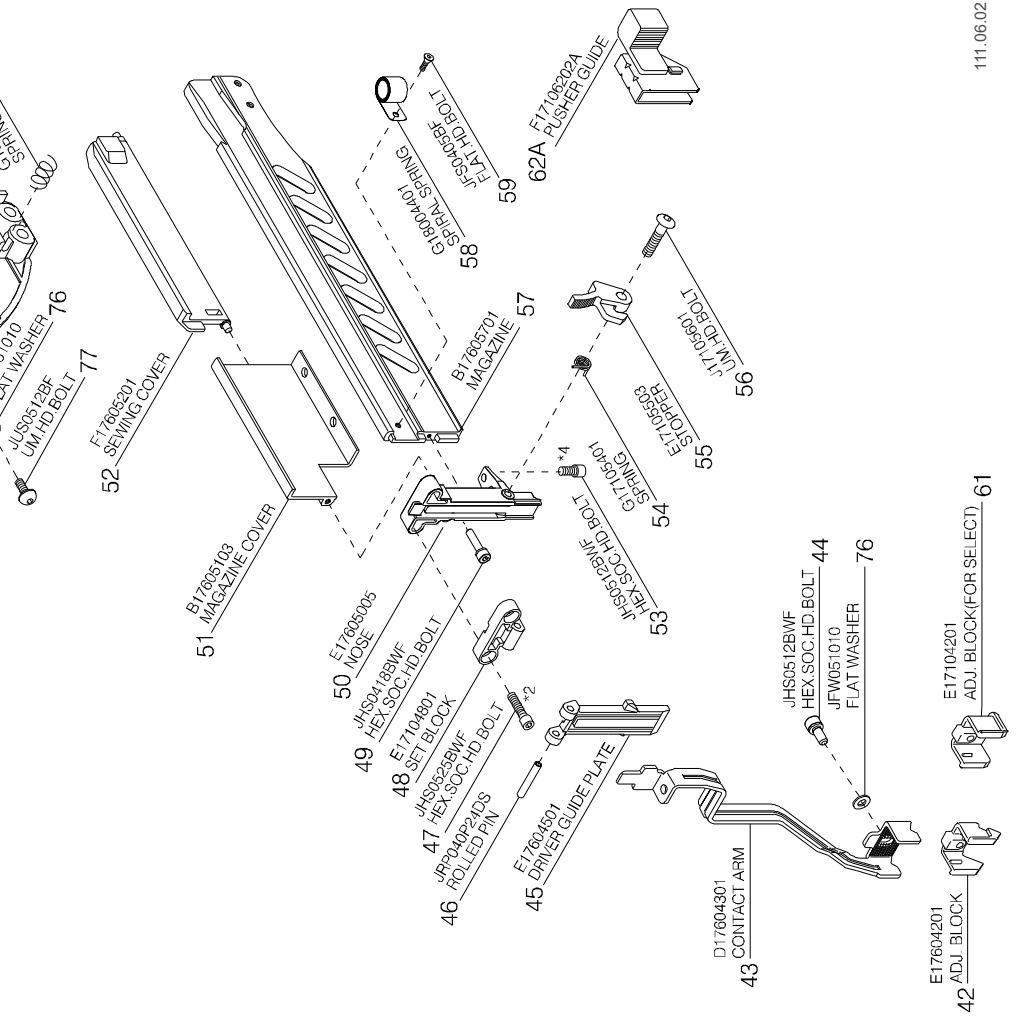
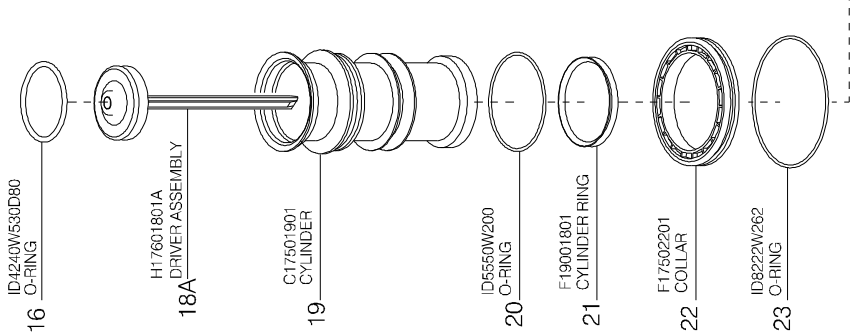
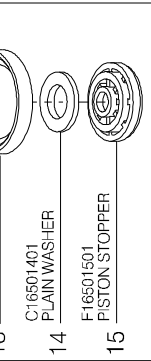
Data: 29/11/2019



Angela Lin  
General Manager, TRUSTY SOURCES CORP., Taichung, Taiwan

Explode drawing - TJEP PQZ-64





**Spare part list – TJEP PQZ-64**

ITEM NO.	PART NO.	DESCRIPTION
1	JFS0620B	FLAT.HD.BOLT
2	H19001301	FRONT BRACKET
3	F17500303	EXHAUST COVER
5	D17500501	EXHAUST FILTER PLATE
6	JHS0625BWF	HEX.SOC.HD.BOLT
7	A17500703	CAP
8	G16500801	SPRING
9	D16500901	WASHER
10	ID4095W262	O-RING
11	F16501101	PISTON HEAD VALVE
12	ID5440W310	O-RING
13	F16501301	SEAL
14	C16501401	PLAIN WASHER
15	F16501501	PISTON STOPPER
16	ID4240W530D80	O-RING
18A	H17601801A	"DRIVER ASSEMBLY (#16, ID4240W530D80, O-RING) (#18A, H17601801A, DRIVER ASSEMBLY)"
19	C17501901	CYLINDER
20	ID5550W200	O-RING
21	F19001801	CYLINDER RING
22	F17502201	COLLAR
23	ID8222W262	O-RING
24	F17502403	GASKET
25	A17502503	BODY
26	F16502601	RUBBER LABEL
27	F17502701	BUMPER
28	ID6004W178	O-RING

ITEM NO.	PART NO.	DESCRIPTION
29	E17602901	BASE
30	JHS0820BWF	HEX.SOC.HD.BOLT
31	F19003203	RUBBER GRIP
32	ID4735W178	O-RING
33	A16002302	COVER
34	G13809202	SPRING
39	F19006501	TRIP GUIDE
40	G17509101	SPRING
42	E17604201	ADJ. BLOCK
43	D17604301	CONTACT ARM
44	JHS0512BWF	HEX.SOC.HD.BOLT
45	E17604501	DRIVER GUIDE PLATE
46	"JRP040P24DS (JRP040P24D, JRP040P24)"	ROLLED PIN
47	JHS0525BWF	HEX.SOC.HD.BOLT
48	E17104801	SET BLOCK
49	JHS0418BWF	HEX.SOC.HD.BOLT
50	E17605005	NOSE
51	B17605103	MAGAZINE COVER
52	F17605201	SEWING COVER
53	JHS0512BWF	HEX.SOC.HD.BOLT
54	G17105401	SPRING
55	E17105503	STOPPER
56	J17105601	UM.HD.BOLT
57	B17605701	MAGAZINE
58	G18004401	SPIRAL SPRING
59	JFS0405BF	FLAT.HD.BOLT

<b>ITEM NO.</b>	<b>PART NO.</b>	<b>DESCRIPTION</b>
60	JRP030P30	ROLLED PIN
61	E17104201	ADJ. BLOCK
62A	F17106202A	PUSHER GUIDE
69	ID0680W190D80	O-RING
75	JHS0514BWF	HEX.SOC.HD.BOLT
76	JFW051010	FLAT WASHER
77	JUS0512BF	UM.HD.BOLT
78	F17607801	PLASTIC SUPPORT
79	H17607901	SPACER
80	G18105702	SPRING
82A5	F16508201A5	SWITCH ASM.
86A	F13808602A	SWITCHABLE TRIGGER ASSEMBLY

**Įrankio specifikacija**

Modelis	TJEP PQZ-64
TJEP nr.	100697
Ilgis	353 mm
Plotis	106 mm
Aukštis	331 mm
Svoris	2,86 kg
Talpa	130 – 147 sąvaržos
Slėgis	4,9 – 7,8 bar / 70 – 110 psi
Skersmuo, sąvaržos	15 Ga. 1,9 × 1,7 mm 16 Ga. 1,6 × 1,4 mm
Ilgis, sąvaržos	15 Ga. 38 – 63 mm 16 Ga. 32 – 64 mm
Plotis, sąvaržos	15 Ga. 11,3 mm / 16 Ga. 10,8 mm
Tipas	Sąvaržos, pvz., TJEP PQ-15 / PZ-16
L <sub>PA</sub>	95,9 dB
L <sub>WA</sub>	103,2 dB
Neapibrėžtis (L <sub>PA</sub> /L <sub>WA</sub> )	2,5 dB
<sup>a</sup> hwz	3,40 m/s <sup>2</sup>
Neapibrėžtis ( <sup>a</sup> hwz)	0,83 m/s <sup>2</sup>
Oro sąnaudos vienam ciklui	3,1545 litro @ 6 bar

Nuolat kuriame ir tobuliname savo įrankius, todėl šioje apžvalgoje pateikiama informacija gali būti keičiama iš anksto neįspėjus. Atnaujintą informaciją galite rasti [www.tjep.eu](http://www.tjep.eu)

**Įrankio taikymas**

- Grindys, plokštės, „Fermacell“ ir kt.
- Įrankiai, veikiantys „bump fire“ režimu, turi būti naudojami tik gamybinėms reikmėms.

**Priedai**

Aprašymas	Aprašymas
„TJEP Superflex“ oro žarna	TJEP žarnos ritė
TJEP oro žarna	Varomasis blokas

**Atitikties deklaracija**

Mēs,  
TRUSTY SOURCES CORP., No. 7, Jingke 6th Rd., Taichung  
Precision Machinery Park, Taichung 40852, Taivanas,

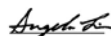
prisiimdami visą atsakomybę pareiškiame, kad  
TJEP PQZ-64

atitinka direktyvą (-as), jos pakeitimą (-us) ir standartą (-us):  
2006/42/EC · EN ISO 11148-13: 2018

Išgaliojantis atstovas ES, atsakingas už techninės bylos pildymą:  
„KYOCERA UNIMERCO Fastening A/S“, Drejervej 2, DK-7451  
Sundsas, tel. +45 97 14 14 40, p. Ebbe Hornstrup

Serijos numerį galite rasti pirmame puslapyje.

Data: 2019-11-29



Angela Lin  
Generalinis direktorius, TRUSTY SOURCES CORP., Taichung,  
Taivanas

**Darbarīka specifikācijas**

Modelis	TJEP PQZ-64
TJEP Nr.	100697
Garums	353 mm
Platums	106 mm
Augstums	331 mm
Svaris	2,86 kg
Kapacitāte	130 – 147 skavas
Spiediens	4,9 – 7,8 bāri / 70 – 110 psi
Diametrs, skavas	15 Ga. 1,9 × 1,7 mm 16 Ga. 1,6 × 1,4 mm
Garums, skavas	15 Ga. 38 – 63 mm 16 Ga. 32 – 64 mm
Platums, skavas	15 Ga. 11,3 mm / 16 Ga. 10,8 mm
Tips	Skava, piemēram, TJEP PQ-15 / PZ-16
L <sub>PA</sub>	95,9 dB
L <sub>WA</sub>	103,2 dB
NeNOTEIKTĪBA (L <sub>PA</sub> /L <sub>WA</sub> )	2,5 dB
<sup>a</sup> hwz	3,40 m/s <sup>2</sup>
NeNOTEIKTĪBA ( <sup>a</sup> hwz)	0,83 m/s <sup>2</sup>
Gaisa patēriņš vienā ciklā	3,1545 litri @ 6 bāri

Tā kā mēs nepārtraukti attīstām un uzlabojam darbarīkus, šajā pārskatā ietvertā informācija var tikt mainīta bez iepriekšēja paziņojuma. Atjauninātā informācija ir pieejama vietnē [www.tjep.eu](http://www.tjep.eu).

**Darbarīka pielietojums**

- Grīdas, dēļi, Fermacell plāksnes u. c.
- Darbarīkus kontaktpalaidēs režīmā drīkst izmantot tikai ražošanas nolūkiem.

**Piederumi**

Apraksts	Apraksts
TJEP Superflex gaisa šļūtene	TJEP šļūtenes spole
TJEP gaisa šļūtene	Piedziņas bloks

**Atbilstības deklarācija**

Mēs,  
TRUSTY SOURCES CORP., No. 7, Jingke 6th Rd., Taichung  
Precision Machinery Park, Taichung 40852, Taivāna

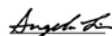
uzņemoties pilnu atbildību, deklarējam, ka  
TJEP PQZ-64

atbilst direkīvai(-ām), to grozījumiem un standartiem  
2006/42/EC · EN ISO 11148-13: 2018

Pilnvarotā kontaktpersona ES tehniskā faila sagatavošanai:  
KYOCERA UNIMERCO Fastening A/S, Drejervej 2, DK-7451 Sunds,  
Tālr.: +45 97 14 14 40, Ebbe Hornstrups [Ebbe Hornstrup]

Sērijas numurs ir norādīts pirmajā lapā.

Datums, 11.29.2019



Angela Lin  
Ģenerāldirektors, TRUSTY SOURCES CORP., Taichung, Taivāna

**Speċifikazzjoni tal-ghodda**

Mudell	TJEP PQZ-64
Nru. tat-TJEP	100697
Tul	353 mm
Wisa'	106 mm
Gholi	331 mm
Piż	2,86 kg
Kapaċità	130 – 147 stejpls
Pressjoni	4,9 – 7,8 bar / 70 – 110 psi
Dijametru, stejpls	15 Ga. 1,9 × 1,7 mm 16 Ga. 1,6 × 1,4 mm
Tul, stejpls	15 Ga. 38 – 63 mm 16 Ga. 32 – 64 mm
Wisa', stejpls	15 Ga. 11,3 mm / 16 Ga. 10,8 mm
Tip	Stejpl eż. TJEP PQ-15 / PZ-16
L <sub>PA</sub>	95,9 dB
L <sub>WA</sub>	103,2 dB
Inċertezza (L <sub>PA</sub> /L <sub>WA</sub> )	2,5 dB
<sup>a</sup> hwz	3,40 m/s <sup>2</sup>
Inċertezza ( <sup>a</sup> hwz)	0,83 m/s <sup>2</sup>
Konsum tal-arja għal kull ċiklu	3,1545 litri @ 6 bar

Peress li qed niżviluppaw u ntejbu l-ghodda tagħna b'mod kostanti, l-informazzjoni f'din il-harsa ġenerali hija soġġetta għal bidla mingħajr avvż. Informazzjoni aġġornata tista' tinstab fuq [www.tjep.eu](http://www.tjep.eu)

**Applikazzjoni tal-ghodda**

- Art, bords, fermaċellula eċċ.
- L-ghodda fil-modalità tal-hruġ bl-iskoss għandha tintuża biss għal applikazzjonijiet ta' produzzjoni.

**Aċċessorji**

Deskrizzjoni	Deskrizzjoni
Pajp tal-arja superflex tat-TJEP	Rukkell tal-manku tat-TJEP
Pajp tal-arja tat-TJEP	Unità tas-sewwieq

**Dikjarazzjoni tal-konformità**

Aħna;  
TRUSTY SOURCES CORP., No. 7, Jingke 6th Rd., Taichung  
Precision Machinery Park, Taichung 40852, It-Tajwan

niddikjaraw taħt ir-responsabbiltà unika tagħna li:  
TJEP PQZ-64

jikkonforma mad-direttiva(i), l-emenda(i) u l-istandard(s) tiegħu;  
2006/42/EC · EN ISO 11148-13: 2018

Kuntant awtorizzat fil-UE biex jiġi kkompilat il-Fajl Tekniku;  
KYOCERA UNIMERCO Fastening A/S, Drejervej 2, DK-7451 Sunds,  
Tel: +45 97 14 14 40, is-Sur Ebbe Hornstrup

In-numru tas-serje jista' jinstab fuq il-paġna ta' quddiem.

Data; 11.29.2019



Angela Lin  
Maniġer ġenerali, TRUSTY SOURCES CORP., Taichung,  
It-Tajwan

**Technische specificaties**

Model	TJEP PQZ-64
TJEP nr.	100697
Lengte	353 mm
Breedte	106 mm
Hoogte	331 mm
Gewicht	2,86 kg
Capaciteit	130 – 147 krammen
Druk	4,9 – 7,8 bar / 70 – 110 psi
Diameter, krammen	15 Ga. 1,9 × 1,7 mm 16 Ga. 1,6 × 1,4 mm
Lengte, krammen	15 Ga. 38 – 63 mm 16 Ga. 32 – 64 mm
Breedte, krammen	15 Ga. 11,3 mm / 16 Ga. 10,8 mm
Type	Krammen, bijv. TJEP PQ-15 / PZ-16
L <sub>PA</sub>	95,9 dB
L <sub>WA</sub>	103,2 dB
Onzekerheid (L <sub>PA</sub> /L <sub>WA</sub> )	2,5 dB
<sup>a</sup> hwz	3,40 m/s <sup>2</sup>
Onzekerheid ( <sup>a</sup> hwz)	0,83 m/s <sup>2</sup>
Luchtverbruik per cyclus	3,1545 liter @ 6 bar

Aangezien wij onze producten voortdurend doorontwikkelen en verbeteren, kan de informatie in dit overzicht zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd. Actuele informatie is te vinden op [www.tjep-benelux.nl](http://www.tjep-benelux.nl)

**Gebruik van het gereedschap**

- Vloeren, plaatmateriaal, Fermacell, enz.
- Apparaten in de contactvuurmodus mogen uitsluitend worden gebruikt voor productietoepassingen.

**Accessoires**

Omschrijving	Omschrijving
TJEP Superflex luchtslang	TJEP luchtslang haspel
TJEP luchtslang	Slagpen

**Verklaring van overeenstemming**

Wij;  
TRUSTY SOURCES CORP., No. 7, Jingke 6th Rd., Taichung  
Precision Machinery Park, Taichung 40852, Taiwan

verklaren geheel onder eigen verantwoordelijkheid dat de:  
TJEP PQZ-64

in overeenstemming is met de richtlijn(en), de wijziging(en) en de norm(en);  
2006/42/EC · EN ISO 11148-13: 2018

Geautoriseerde contactpersoon in de EU om het Technisch Dossier samen te stellen;  
KYOCERA UNIMERCO Fastening A/S, Drejervej 2, DK-7451 Sunds,  
Tel: +45 97 14 14 40, dhr. Ebbe Hornstrup

Het serienummer staat op het titelblad.

Datum: 29-11-2019



Angela Lin  
Algemeen directeur, TRUSTY SOURCES CORP., Taichung, Taiwan

**Tekniske spesifikasjoner**

Modell	TJEP PQZ-64
TJEP-nr.	100697
Lengde	353 mm
Bredde	106 mm
Høyde	331 mm
Vekt	2,86 kg
Kapasitet	130 – 147 kramper
Trykk	4,9 – 7,8 bar / 70 – 110 psi
Diameter, kramper	15 Ga. 1,9 × 1,7 mm 16 Ga. 1,6 × 1,4 mm
Lengde, kramper	15 Ga. 38 – 63 mm 16 Ga. 32 – 64 mm
Bredde, kramper	15 Ga. 11,3 mm / 16 Ga. 10,8 mm
Type	Kramper, f.eks. TJEP PQ-15 / PZ-16
$L_{PA}$	95,9 dB
$L_{WA}$	103,2 dB
Usikkerhet ( $L_{PA}/L_{WA}$ )	2,5 dB
$^{a}hwz$	3,40 m/s <sup>2</sup>
Usikkerhet ( $^{a}hwz$ )	0,83 m/s <sup>2</sup>
Luftforbruk pr. skudd	3,1545 liter @ 6 bar

Fordi vi kontinuerlig utvikler og forbedrer produktene våre, kan informasjonen i denne oversikten bli endret uten varsel. Du finner oppdatert informasjon på [www.tjep.no](http://www.tjep.no)

**Verktøybruk**

- Gulv, plater, fiberplater m.m.
- Verktøy i slagavtrekksmodus skal kun brukes til produksjonsformål.

**Tilbehør**

Beskrivelse	Beskrivelse
TJEP Superflex trykkluftslange	TJEP slangetrommel
TJEP trykkluftslange	Slagstift med stempel

**Samsvarserklæring**

Vi;  
TRUSTY SOURCES CORP., No. 7, Jingke 6th Rd., Taichung  
Precision Machinery Park, Taichung 40852, Taiwan

erklærer under eget ansvar at:  
TJEP PQZ-64

er i samsvar med direktivet(-ene), endringen(e) og standard(ene);  
2006/42/EC · EN ISO 11148-13: 2018

Autorisert kontakt i EU for å sette sammen den tekniske filen:  
KYOCERA UNIMERCO Fastening A/S, Drejervej 2, DK-7451 Sunds,  
Tlf: +45 97 14 14 40, hr. Ebbe Hornstrup

Serienummeret finnes på forsiden.

Dato: 29.11.2019



Angela Lin  
Daglig leder, TRUSTY SOURCES CORP., Taichung, Taiwan

**Specyfikacja narzędzia**

Model	TJEP PQZ-64
Nr TJEP	100697
Długość	353 mm
Szerokość	106 mm
Wysokość	331 mm
Masa	2,86 kg
Pojemność	130 – 147 zszywki
Ciśnienie	4,9 – 7,8 barów / 70 – 110 psi
Średnica, zszywki	15 Ga. 1,9 × 1,7 mm 16 Ga. 1,6 × 1,4 mm
Długość, zszywki	15 Ga. 38 – 63 mm 16 Ga. 32 – 64 mm
Szerokość, zszywki	15 Ga. 11,3 mm / 16 Ga. 10,8 mm
Typ	Zszywacz, np. TJEP PQ-15 / PZ-16
$L_{PA}$	95,9 dB
$L_{WA}$	103,2 dB
Niepiewność ( $L_{PA}/L_{WA}$ )	2,5 dB
$^{a}hwz$	3,40 m/s <sup>2</sup>
Niepiewność ( $^{a}hwz$ )	0,83 m/s <sup>2</sup>
Zużycie powietrza na cykl	3,1545 litra @ 6 bara

Ponieważ nieustannie pracujemy nad rozwojem i ulepszaniem naszych narzędzi, informacje zawarte w niniejszym omówieniu mogą ulegać zmianom bez uprzedzenia. Aktualne informacje są dostępne na stronie [www.tjep.eu](http://www.tjep.eu)

**Zastosowanie narzędzia**

- Podłogi, deski, płyty Fermacell itp.
- Narzędzi w trybie spustu dociskowego należy używać wyłącznie w zastosowaniach produkcyjnych.

**Akcesoria**

Opis	Opis
Wąż powietrza Superflex TJEP	Bęben do nawijania węża TJEP
Wąż powietrza TJEP	Przyrząd do przebijania

**Deklaracja zgodności**

My;  
TRUSTY SOURCES CORP., No. 7, Jingke 6th Rd., Taichung  
Precision Machinery Park, Taichung 40852, Taiwan

oświadczamy na własną odpowiedzialność, że:  
TJEP PQZ-64

jest zgodna z dyrektywami, ich poprawkami i normami:  
2006/42/EC · EN ISO 11148-13: 2018

Autoryzowany kontakt w UE, odpowiedzialny za złożenie dokumentacji technicznej;  
KYOCERA UNIMERCO Fastening A/S, Drejervej 2, DK-7451 Sunds,  
tel.: +45 97 14 14 40, pan Ebbe Hornstrup

Numer seryjny podano na pierwszej stronie.

Data: 29.11.2019



Angela Lin  
Dyrektor generalny, TRUSTY SOURCES CORP., Taichung,  
Tajwan

**Especificação de ferramentas**

Modelo	TJEP PQZ-64
N.º TJEP	100697
Comprimento	353 mm
Largura	106 mm
Altura	331 mm
Peso	2,86 kg
Capacidade	130 – 147 agrafos
Pressure	4,9 – 7,8 bar / 70 – 110 psi
Diâmetro, agrafos	15 Ga. 1,9 × 1,7 mm 16 Ga. 1,6 × 1,4 mm
Comprimento, agrafos	15 Ga. 38 – 63 mm 16 Ga. 32 – 64 mm
Largura, agrafos	15 Ga. 11,3 mm / 16 Ga. 10,8 mm
Tipo	Agrafador, por exemplo, TJEP PQ-15 / PZ-16
$L_{PA}$	95,9 dB
$L_{WA}$	103,2 dB
Incerteza ( $L_{PA}/L_{WA}$ )	2,5 dB
$^{1}hwz$	3,40 m/s <sup>2</sup>
Incerteza ( $^{1}hwz$ )	0,83 m/s <sup>2</sup>
Consumo de ar por ciclo	3,1545 litros @ 6 bar

Devido a estarmos constantemente a desenvolver e melhorar as nossas ferramentas, a informação aqui contida está sujeita a alterações sem aviso prévio. A informação atualizada pode ser encontrada em [www.tjep.eu](http://www.tjep.eu)

**Aplicação das ferramentas**

- Pisos, placas, fermacell, etc.
- As ferramentas no modo de disparo semiautomático só serão utilizadas para aplicações de produção.

**Acessórios**

Descrição	Descrição
Mangueira de ar Superflex TJEP	Enrolador de mangueiras TJEP
Mangueira de ar TJEP	Unidade do acionador

**Declaração de conformidade**

Nós;  
TRUSTY SOURCES CORP., No. 7, Jingke 6th Rd., Taichung Precision Machinery Park, Taichung 40852, Taiwan

declaramos sob a nossa exclusiva responsabilidade que TJEP PQZ-64

está em conformidade com a(s) diretiva(s), a(s) sua(s) alteração(ões) e a(s) norma(s);  
2006/42/EC · EN ISO 11148-13: 2018

Contacto autorizado na UE para compilar o Ficheiro Técnico;  
KYOCERA UNIMERCO Fastening A/S, Drejervej 2, DK-7451 Sunds, Tel: +45 97 14 14 40, Mr. Ebbe Hornstrup

O número de série pode ser encontrado na primeira página.

Data: 11/29/2019



Angela Lin  
Diretor-geral, TRUSTY SOURCES CORP., Taichung, Taiwan

**Specificațiile uneltei**

Model	TJEP PQZ-64
Nr. TJEP	100697
Lungime	353 mm
Lățime	106 mm
Înălțime	331 mm
Greutate	2,86 kg
Capacitate	130 – 147 capse
Presiune	4,9 – 7,8 bari / 70 – 110 atmosfere
Diamentru, capse	15 Ga. 1,9 × 1,7 mm 16 Ga. 1,6 × 1,4 mm
Lungime, capse	15 Ga. 38 – 63 mm 16 Ga. 32 – 64 mm
Lățime, capse	15 Ga. 11,3 mm / 16 Ga. 10,8 mm
Tip	Capsă ex. TJEP PQ-15 / PZ-16
$L_{PA}$	95,9 dB
$L_{WA}$	103,2 dB
Incertitudine ( $L_{PA}/L_{WA}$ )	2,5 dB
$^{1}hwz$	3,40 m/s <sup>2</sup>
Incertitudine ( $^{1}hwz$ )	0,83 m/s <sup>2</sup>
Consumul de aer pe ciclu	3,1545 litri @ 6 bari

Deoarece dezvoltăm și îmbunătățim constant uneltele noastre, informațiile din această prezentare generală pot fi modificate fără notificare prealabilă. Informațiile actualizate pot fi accesate la adresa [www.tjep.eu](http://www.tjep.eu)

**Aplicația uneltei**

- Podele, plăci, plăci fermacell etc.
- Uneltele în modul de declanșare la contact se vor utiliza numai pentru aplicații de producție.

**Accesorii**

Descriere	Descriere
Furtun de aer comprimat Superflex TJEP	Rolă pentru furtun TJEP
Furtun de aer comprimat TJEP	Unitate de comandă

**Declarația de conformitate**

Noi,  
TRUSTY SOURCES CORP., No. 7, Jingke 6th Rd., Taichung Precision Machinery Park, Taichung 40852, Taiwan

declaram pe propria răspundere că următorul produs,  
TJEP PQZ-64

este în conformitate cu directiva (directivile), modificarea (modificările) și standardul (standardele) aferente:  
2006/42/EC · EN ISO 11148-13: 2018

Persoană de contact autorizată în UE pentru a întocmi Fișa tehnică;  
KYOCERA UNIMERCO Fastening A/S, Drejervej 2, DK-7451 Sunds, Tel: +45 97 14 14 40, DI Ebbe Hornstrup

Numărul de serie este disponibil pe copertă.

Data: 29.11.2019



Angela Lin  
Manager general, TRUSTY SOURCES CORP., Taichung, Taiwan

## Verktygsspecifikation

Modell	TJEP PQZ-64
TJEP-nr	100697
Längd	353 mm
Bredd	106 mm
Höjd	331 mm
Vikt	2,86 kg
Kapacitet	130 – 147 klammer
Tryck	4,9 – 7,8 bar / 70 – 110 psi
Diameter, klammer	15 Ga. 1,9 × 1,7 mm 16 Ga. 1,6 × 1,4 mm
Längd, klammer	15 Ga. 38 – 63 mm 16 Ga. 32 – 64 mm
Bredd, klammer	15 Ga. 11,3 mm / 16 Ga. 10,8 mm
Typ	Klammer t.ex. TJEP PQ-15 / PZ-16
$L_{PA}$	95,9 dB
$L_{WA}$	103,2 dB
Osäkerhet ( $L_{PA}/L_{WA}$ )	2,5 dB
$^{1}hwz$	3,40 m/s <sup>2</sup>
Osäkerhet ( $^{1}hwz$ )	0,83 m/s <sup>2</sup>
Luftförbruk pr. skott	3,1545 liter @ 6 bar

*Då vi ständigt utvecklar och förbättrar våra verktyg kan informationen i den här översikten komma att ändras utan föregående meddelande. Uppdaterad information finns på [www.tjep.se](http://www.tjep.se)*

## Verktygstillämpning

- Golv, skivor, fermacell osv.
- Verktyg i kontaktavfyrningsläge får endast användas i produktionsstillämpningar.

## Tillbehör

Beskrivning	Beskrivning
TJEP Superflex tryckluftslang	TJEP slangvinda
TJEP tryckluftslang	Slagstift med kolv

## Försäkran om överensstämmelse

Vi;  
TRUSTY SOURCES CORP., No. 7, Jingke 6th Rd., Taichung  
Precision Machinery Park, Taichung 40852, Taiwan

försäkrar helt på eget ansvar att:  
TJEP PQZ-64

överensstämmer med direktivet/direktiverna, dess ändring(ar) och standard(er);  
2006/42/EC · EN ISO 11148-13: 2018

Behörig kontakt i EU för att sammanställa den tekniska dokumentationen;  
KYOCERA UNIMERCO Fastening A/S, Drejervej 2, DK-7451 Sunds,  
Tfn: +45 97 14 14 40, Ebbe Hornstrup

Serienummer finns på framsidan.

Datum: 2019-11-29



Angela Lin  
Direktör, TRUSTY SOURCES CORP., Taichung, Taiwan

## Technické špecifikácie

Model	TJEP PQZ-64
Č. TJEP	100697
Dĺžka	353 mm
Šírka	106 mm
Výška	331 mm
Hmotnosť	2,86 kg
Kapacita	130 – 147 spony
Tlak	4,9 – 7,8 barov / 70 – 110 psi
Priemer, spony	15 Ga. 1,9 × 1,7 mm 16 Ga. 1,6 × 1,4 mm
Dĺžka, spony	15 Ga. 38 – 63 mm 16 Ga. 32 – 64 mm
Šírka, spony	15 Ga. 11,3 mm / 16 Ga. 10,8 mm
Typ	Spona napr. TJEP PQ-15 / PZ-16
$L_{PA}$	95,9 dB
$L_{WA}$	103,2 dB
Uncertainty ( $L_{PA}/L_{WA}$ )	2,5 dB
$^{1}hwz$	3,40 m/s <sup>2</sup>
Uncertainty ( $^{1}hwz$ )	0,83 m/s <sup>2</sup>
Air consumption per cycle	3,1545 l @ 6 barov

*Vzhľadom na to, že naše produkty neustále vyvíjame a vylepšujeme, informácie v tejto príručke sa môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia. Aktualizované informácie nájdete na adrese [www.tjep.eu](http://www.tjep.eu)*

## Použitie nástroja

- Podlahy, dosky, fermacell atď.
- Nástroje v režime rázového vystreľovania by sa mali používať iba vo výrobných aplikáciách.

## Príslušenstvo

Popis	Popis
Vzduchová hadica TJEP Superflex	Navigak hadice TJEP
Vzduchová hadica TJEP	Riadiaca jednotka

## Vyhlásenie o zhode

My  
TRUSTY SOURCES CORP., No. 7, Jingke 6th Rd., Taichung  
Precision Machinery Park, Taichung 40852, Taiwan

vyhlasujeme na vlastnú zodpovednosť, že  
TJEP PQZ-64

je v súlade s platným znením nasledujúcich smerníc a noriem:  
2006/42/EC · EN ISO 11148-13: 2018

Autorizovaný partner v EÚ na zostavenie technickej dokumentácie;  
KYOCERA UNIMERCO Fastening A/S, Drejervej 2, DK-7451 Sunds,  
Tel: +45 97 14 14 40, p. Ebbe Hornstrup

Sériové číslo nájdete na prednej strane.

Dátum: 29.11.2019



Angela Lin  
Generálny riaditeľ, TRUSTY SOURCES CORP., Taichung, Taiwan

**Tehnične specifikacije**

Model	TJEP PQZ-64
Št. TJEP	100697
Dolžina	353 mm
Širina	106 mm
Višina	331 mm
Masa	2,86 kg
Zmogljivost	130 – 147 sponke
Tlak	4,9 – 7,8 bar / 70 – 110 psi
Premer sponke	15 Ga. 1,9 × 1,7 mm 16 Ga. 1,6 × 1,4 mm
Dolžina sponke	15 Ga. 38 – 63 mm 16 Ga. 32 – 64 mm
Širina sponke	15 Ga. 11,3 mm / 16 Ga. 10,8 mm
Tip	Za sponke npr. TJEP PQ-15 / PZ-16
$L_{PA}$	95,9 dB
$L_{WA}$	103,2 dB
Negotovost ( $L_{PA}/L_{WA}$ )	2,5 dB
$^{1}hwz$	3,40 m/s <sup>2</sup>
Negotovost (+hwz)	0,83 m/s <sup>2</sup>
Poraba zraka na cikel	3,1545 litra @ 6 bar

*Nenehno si prizadevamo za nadaljnji razvoj in izboljševanje naših izdelkov, zato si pridržujemo pravico do sprememb podatkov v tem pregledu brez predhodnega obvestila. Posodobljeni podatki so na voljo na spletnem mestu [www.tjep.eu](http://www.tjep.eu)*

**Uporaba za orodja**

- Podi, plošče, fermacell ipd.
- Orodja v načinu rafalnega sproženja se lahko uporabljajo samo za proizvodne namene.

**Dodatki**

Opis	Opis
Zračna cev TJEP Superflex	Navojni kolut za gibko cev TJEP
Zračna cev TJEP	Enota gonila

**Izjava o skladnosti**

Podjetje  
TRUSTY SOURCES CORP., No. 7, Jingke 6th Rd., Taichung  
Precision Machinery Park, Taichung 40852, Tajvan

na lastno odgovornost izjavlja, da je  
TJEP PQZ-64

skladen z direktivo(-ami), njenimi/njihovimi spremembami in  
standardom(-i):  
2006/42/EC · EN ISO 11148-13: 2018

Oseba v EU, pooblaščenca za sestavljanje tehnične dokumentacije:  
KYOCERA UNIMERCO Fastening A/S, Drejervej 2, DK-7451 Sunds,  
Tel: +45 97 14 14 40, g. Ebbe Hornstrup

Serijska številka je navedena na naslovni strani.

Datum: 29. 11. 2019



Angela Lin  
Generalni direktor, TRUSTY SOURCES CORP., Taichung, Tajvan



KYOCERA UNIMERCO Fastening A/S  
Drejervej 2  
DK-7451 Sunds  
Tlf. +45 97 14 14 40  
Fax +45 97 14 14 86  
[tjep@kyocera-unimerco.com](mailto:tjep@kyocera-unimerco.com)